

PASIŪLYMAS (2023-GSC-520) IBM MAXIMO SISTEMOS APTARNAVIMO PASLAUGŲ PIRKIME VYKDOMAME SKELBIAMŲ DERYBŲ BŪDU/ TENDER FOR PROCUREMENT (2023-GSC-520) IBM MAXIMO SYSTEM MAINTENANCE SERVICES BY MEANS OF PUBLISHED NEGOTIATIONS

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ / INFORMATION ABOUT THE SUPPLIER

<p>Tiekėjo pavadinimas ir juridinio asmens kodas (jei Pasiūlymą teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr.), adresas ir PVM mokėtojo kodas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai, juridinių asmenų kodai, adresai ir PVM mokėtojų kodai</p> <p>Name of the Supplier, legal entity code (if the Tender is submitted by a natural person, business certificate No.), address and VAT number / Names of the Members of a Group of Suppliers, legal entities codes, addresses and VAT numbers</p>	<p>TROIA d.o.o., 3707393000 Ozare 19, 2380 Slovenj Gradec, VAT: SI10893415</p>
<p>Tiekėjų grupės narių bendras atstovas / vadovaujantis narys, jo kontaktiniai duomenys (pavadinimas, telefono numeris, el. pašto adresai)</p> <p>Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers, contact details (name, telephone number, e-mail address)</p>	
<p>Kontaktinio asmens, Pirkimo procedūrų metu įgalioto palaikyti tiesioginį ryšį, duomenys (vardas, pavardė, kontaktiniai duomenys)</p> <p>Details of the contact person authorized to keep direct contact during the Procurement procedures (name, surname, contact details)</p>	

2. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS / INFORMATION ABOUT SUBCONTRACTORS

2.1. Tiekėjas su Pasiūlymu **privalo** išviešinti subtiekimui perduodamą Sutarties dalį ir **gali** nurodyti tuo metu žinomus Subtiekėjus. Tai Tiekėjas atlieka užpildydamas žemiau šioje dalyje pateiktą lentelę.

2.2. Subtiekėjų užpildytų ir pasirašytų EBVPD pateikti nereikalaujama.

3.1. The Supplier along with the Tender **must indicate** the part of the Contract transferred to the Subcontractor and **may indicate** the Subcontractors known at that time. The Supplier shall do this by filling in the table below in this part.

3.2. Subcontractors are not required to submit completed and signed ESPDs.

Eil. Nr. / No	Subtiekėjo pavadinimas ¹ / The name of the Subcontractor ⁵	Subtiekėjui perduodama vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis / The part of the contractual obligations that is transferred to the Subcontractor
1.		

4. INFORMACIJA APIE TREČIUOSIUS ASMENIS / INFORMATION ABOUT THIRD PERSONS

¹ Nurodomas konkretus Subtiekėjo pavadinimas, jei žinomas Pasiūlymų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „Nežinomas“. Jei konkretus Subtiekėjas nėra žinomas Pasiūlymo pateikimo metu, **Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tik tokie Subtiekėjai, kurie neatitiks nei vienos iš VPI 45 straipsnio 2¹ dalyje / PJ 58 straipsnio 4¹ dalyje nustatytų sąlygų.** / Provide the name of the specific Subcontractor, if known at the time of submitting the Tender. If there are intentions to rely on someone, but specific name is not known, indicate as "Unknown". If the specific Subcontractor is not known at the time of submitting the Tender, **the Supplier confirms that only Subcontractor who do not meet any of the conditions laid down in Article 45 (2¹) of the LPP / Article 58 (4¹) of the LP shall be used for the performance of the Contract.**

4.1. Tuo atveju, jei Tiekėjas ketina remtis Trečiųjų asmenų pajėgumais, Tiekėjas privalo tai nurodyti kartu su Paraiška pateikiamame laisvos formos dokumente. Tiekėjas dokumente turėtų nurodyti Trečiuosius asmenis, kokiais Trečiųjų asmenų ištekliais remiasi, pateikti įrodymus, kad Sutarties vykdymo laikotarpiu ištekliai jam bus prieinami. Pirkėjas tokius įrodymus patikrina prieš nustatydamas laimėjusį pasiūlymą. Įrodymu nelaikomas vienašalis Tiekėjo patvirtinimas.

4.2. Jei Tiekėjas teikdamas Pirminį pasiūlymą nenurodė Trečiųjų asmenų, vėlesnėse Pirkimo procedūrų stadijose jų nurodyti neleidžiama.

4.3. Trečiųjų asmenų atitikties dėl Pašalinimo pagrindų, kitų Kvalifikacijos reikalavimų, EBVPD nėra tikrinama.

4.4. Tiekėjas turi pateikti informaciją apie jo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą teisės aktais pripažintos nesaugia branduolinės elektrinės statyboje trečiojoje šalyje ar jos veikloje, su tokios elektrinės veikla susijusios elektros energetikos infrastruktūros plėtros projektuose, užpildydamas Pasiūlymo formos priedą Nr.

4.1. In case the Supplier intends to rely on the capacities of Third Persons, the Supplier must indicate this in the free-form document attached to the Application. The Supplier should indicate in the document the resources of the Third Persons on which it provides evidence that the resources will be available to it during the performance of the Contract. The Buyer verifies such evidence before determining the Successful Tender. Unilateral confirmation by the Supplier shall not be considered as proof.

4.2. If the Supplier did not indicate Third Persons when submitting the Initial tender, it is not allowed to indicate them in later stages of the Procurement procedures.

4.3. The compliance of Third Persons with the Grounds for Exclusion, other Qualification Requirements also the ESPD is not verified.

4.4. The Supplier shall provide information on his participation and the participation of his controlling persons in the construction of a legally recognised unsafe nuclear power plant in a third country or in its activities, in development projects of electricity infrastructure related to the activities of such plant by completing Annex No. 4 to the Tender Form.

5. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

5.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurais / The Tender price shall be indicated in euros.

5.2. Pasiūlymo kaina apskaičiuojama užpildant Pasiūlymo formos tęsinį EXCEL formatu. Užpildytas Pasiūlymo formos tęsinys pateikiamas EXCEL formatu ir yra neatsiejama Pasiūlymo dalis / The Tender Price must be calculated by completing the Tender form continuation file (EXCEL format). Completed Tender form continuation file (EXCEL format) is an integral part of Tender.

Pirkimo objektas / Procurement object	(2023-GSC-520) IBM Maximo sistemos aptarnavimo paslaugos / (2023-GSC-520) IBM Maximo system maintenance services
Pasiūlymo kaina EUR be PVM² (ekonomiškai naudingiausiajam Pasiūlymui nustatyti) / Tender price in EUR excluding VAT³ (to determine the most economically advantageous tender)	76925,00 EUR
PVM / VAT (nurodyti / indicate)	0,00 EUR
Pasiūlymo kaina EUR su PVM / Tender price in EUR including VAT	76925,00 EUR

5. KITŲ EKONOMINIO NAUDINGUMO VERTINIMO KRITERIJŲ REIŠMĖS / VALUES OF OTHER ECONOMIC UTILITY EVALUATION CRITERIA

Parametras / Parameter	Tiekėjo siūlomo specialisto vardas, pavardė, pareigos, kurioms laimėjimo atveju Specialistas bus skiriamas Sutarties vykdymui / Name, surname, appointed duties of the Specialists suggested by the Supplier in the event of the Successful Tender	Darbo patirtis, papildoma specialistų kvalifikacija / Work experience, additional qualification of specialists *
-------------------------------	---	---

² Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokestį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą. Tai nėra Pirkėjo įsipareigojimas Laimėjusiam Dalyviui sumokėti nurodytą sumą sutarties galiojimo laikotarpiu.

³ The Tender price in EUR excluding VAT will be used for the evaluation of Tenders. The Tender price in EUR excluding VAT must include all costs, all taxes, except VAT tax, payable in accordance with the applicable laws of the Republic of Lithuania, including the costs of submitting invoices through the "E-invoice" system. It is not the Buyer's obligation to pay the specified amount to the Successful Tenderer during the term of the Contract.

Informacinių sistemų architektas / Information systems architect (P1))		
Informacinių sistemų analitikas / Information systems analyst (P2)		
Informacinių sistemų programuotojas / Information systems programmer (P3)		

* Darbo patirtis, papildoma specialistų kvalifikacija bus vertinama pagal SPS Priedą Nr. 6 – Pasiūlymų ekonominio naudingumo vertinimo metodika. / Work experience, additional qualification of specialists will be evaluated according to SPC Annex No. 6 - Methodology for evaluation of the most economically advantageous Tenders.

6. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / PERIOD OF VALIDITY OF THE TENDER

6.1. Pasiūlymas galioja BPS 10.1. punkte nurodytą terminą 6.1. The Tender shall be valid during the period specified in Paragraph 10.1 of the GPC.

7. PASIŪLYMO FORMOS PRIEDAI / ANNEXES TO THE TENDER FORM

- 10.1. Priedas Nr. 1. Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija/ / Annex No. 1 – The Supplier's Details and Other Information;
- 10.2. Priedas Nr. 2. Informacija apie Tiekėją/ Annex No. 2 – Information about Supplier;
- 10.3. Priedas Nr. 3. Konfidenciali informacija/ Annex No. 3 – Confidential information
- 10.4. Priedas Nr. 4. Tiekėjo siūlomų specialistų sąrašas / Annex No 4 – List of specialists proposed by the Supplier.
- 10.5. Priedas Nr. 5. Tinkamai įvykdytų arba vykdomų sutarčių sąrašas / Annex No 5 – List of properly implemented or ongoing contracts;
- 10.6. Priedas Nr. 6. Informacija apie tiekėjo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą nesaugios branduolinės elektrinės statyboje, jos veikloje arba susijusiuose infrastruktūros plėtros projektuose/ Annex No. 6 – Information on the participation of the supplier and its controlling persons in construction, operation of an unsafe nuclear power plant or the projects of development of related infrastructure.
- 10.7. Priedas Nr. 7. Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracija / Declaration of conformity with national security requirements.

***PASTABA: Priedų Nr. 3, 5 su Pasiūlymu pildyti ir pateikti nereikia. Dokumentus pateikti bus prašoma galimo laimėtojo**
/*NOTE: Annexes No 3, 5 with the Tender need not be completed and submitted. The Potentially Successful Tenderer will be asked to submit the documents.

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Pirkimo dokumentuose (kaip apibrėžta Bendrosiose pirkimo sąlygose) nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis, Preliminariosios sutarties sąlygomis (jei taikoma) ir būsimos Sutarties sąlygomis (tiek bendraja, tiek specialiaja dalimis) (jei pridedamas Sutarties projektas).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos, darbo sąlygų, nacionalinio saugumo reikalavimus.

Pasirašydami šį Pasiūlymą, tvirtiname visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.

Patvirtiname, kad sprendimą šiame Pirkime dalyvauti pasitelkdami Subtiekėjus priėmėme, neturėdami tikslo riboti konkurencijos ir įvertinę Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo bei kitų teisės aktų reikalavimus.

Žinome ir suprantame, kad Perkančioji organizacija, įvertinusi Pasiūlyme nurodytus duomenis, pasilieka teisę Pirkimo procedūrų metu (bet kurioje Pirkimo stadijoje) kreiptis į Tiekėją ar jo pasitelktus Subtiekėjus ir prašyti pateikti Pasiūlyme nurodytus duomenis patvirtinančius dokumentus, įrodymus ir papildomus paaiškinimus.

Žinome ir suprantame, kad jeigu mūsų pateiktame Pasiūlyme nurodyta informacija yra melaginga (visi arba dalis Pasiūlyme nurodomų duomenų),

We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Procurement Documents (as defined in the General Procurement Conditions), Framework Agreement Conditions (if submitted) and the Conditions (both general and special parts) of the Contract to be concluded (if Draft Contract is submitted).

We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Procurement Documents, that our Tender is fully compliant therewith, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established in the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration of the regulations on occupational safety and working conditions.

By signing this Tender, we do hereby confirm the authenticity of the documents submitted as a part of the Tender.

We do hereby confirm that we made the decision to participate in this Procurement by relying on Subcontractors without the intent to limit competition and having assessed the requirements of Law on Competition of the Republic of Lithuania and other legal acts.

We know and understand that the Contracting Authority, having evaluated the information provided in the Tender, retains the right to apply to the Supplier or the Subcontractors it intends to rely on during the procedures of the Procurement (at any stage of the Procurement procedure) with a request to submit documents, evidence and additional explanations certifying the information provided in the Tender.

We know and understand that if information (all or part of it) submitted with the Tender is false, liability can be applied for it according to the procedure set

atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o Tiekėjas, kuris su kitais Tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir Perkančiajai organizacijai dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.

out in the legal acts, and the supplier who has concluded agreements with other suppliers which have limited, limit or may limit competition in the Procurement while the Contracting Authority has, in regards to it, credible evidence, may be excluded from the Procurement procedure, pursuant to Article 46 (4) (1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigos, vardas, pavardė, parašas)⁴ / (Position, name, surname and signature of the Supplier or the authorised person thereof)⁵

⁴ Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.

⁵ If the Tender for the Procurement is signed by a person authorised by the CEO, a written authorisation or another document authorising the right of signing must be appended to the Tender.